

Министерство образования и науки РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)

  
УТВЕРЖДАЮ  
Проректор  
по учебно-методической работе  
А.А. Панфилов  
«22» 01 2016г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста

Направление подготовки: 44.03.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Английский язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения очно-заочная

Семестр	Трудоемкость зач. ед., час	Лекции (час)	Практич. занятий (час)	Лаборат. работ (час)	СРС (час)	Форма промежуточного контроля (экз./зач.)
3	5 ед., 180 ч.			18	162	Зачет с оценкой
<b>Итого</b>	5 ед., 180 ч.			18	162	Зачет с оценкой

Владимир, 2016



## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Программа по дисциплине «Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста» направления подготовки 44.03.01 Педагогическое образование» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО, согласно которым объектами профессиональной деятельности бакалавра по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» являются обучение, воспитание, развитие, образовательные системы.

**Целью** освоения дисциплины «Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста» является развитие общекультурных, общепрофессиональных и языковых компетенций, соответствующих задачам обучения на третьем курсе.

**Задачи** освоения дисциплины:

- развитие речевой компетенции как совокупности речевых умений, знаний и навыков чтения и говорения и готовности их реализовывать в репродуктивной и продуктивной речевой деятельности в соответствии с коммуникативными задачами;
- расширение активного и пассивного словарного запаса студентов;
- совершенствование умений и навыков поискового и аналитического чтения;
- совершенствование умений и навыков различных видов говорения;
- углубление знаний об особенностях языковой системы и развития умения их использования.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста» включена вариативную часть (дисциплина по выбору) учебного плана направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование», профиля подготовки «Английский язык».

Требования к входным знаниям: студент должен владеть знаниями фонетического, грамматического и лексического строя современного английского языка в пределах программ практического курса английского языка 1-2 семестров.

Дисциплина «Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста» тесно связана с такими дисциплинами как «Практика устной и письменной речи», «Практическая фонетика», «Практическая грамматика», «Лексикология», «Интерпретация текста»

Знания, получаемые при изучении курса «Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста» способствуют усвоению дисциплин профессионального блока и успешному прохождению педагогической практики.

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ВЗАИМОСВЯЗАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ОСНОВЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА»

В результате освоения дисциплины «Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста» учащийся должен обладать следующими компетенциями:

- ОК-4** – способностью общаться в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- ОПК-5** – владением основами профессиональной этики и речевой культуры;

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

**Знать:**

- грамматические и фонетические правила построения монологического и диалогического высказывания;
- английский язык в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, его истории и места в мировой культуре и науке

2) **Уметь:**

- общаться в устной и письменной формах английском языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- анализировать прочитанное произведение и высказывать свое мнение о прочитанном.

3) **Владеть:**

- способностью общаться в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности, осознавая социальную значимость своей будущей профессии.

**СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость в часах						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические	Лабораторные	Контрольные	СРС	КП / КР		
1	<b>Bo Sketch</b>	3	1-2			2		18		0,5 ч. / 25%	
2	<b>Vocabulary: exercises</b>	3	3-4			2		18		0,5 ч. / 25%	
3	<b>Vocabulary and content study</b>	3	5-8			4		36		1 ч. / 25%	<b>Рейтинг-контроль 1</b>
4	<b>Grammar and content study</b>	3	9-10			2		18		0,5 ч. / 25%	
5	<b>Analysis of literary techniques and imagery</b>	3	11-14			4		36		1 ч. / 25%	<b>Рейтинг-контроль 2</b>

6	Role-playing dialogues	3	15-16		2	18		0,5 ч. / 25%	
7	General Discussion. Writing	3	17-18		2	18		0,5 ч. / 25 %	Рейтинг-контроль 3
ВСЕГО за семестр					18	162		4,5 ч. / 25%	Зачёт с оценкой

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках компетентного подхода, в соответствии с требованиями ФГОС, с целью формирования и развития профессиональных навыков учащихся в учебном процессе широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
3	ЛР	ролевые (имитации-инсценировки) игры: интервью с писателем, инсценировки эпизодов романа.	3 сем – 2 ч.
3	ЛР	проблемное обучение: дискуссии по темам, затронутым в романе	3 сем – 1,5 ч.
3	ЛР	проблемное обучение: метод критического мышления	3 сем. – 1 ч.
Итого:			4,5 ч. /25% от общего числа аудиторных занятий

## 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### 1 Рейтинг-контроль:

**Translate into English paying attention to italics. Use the active vocabularies:**

- Он не только приобрёл *право учительствовать* (удостоверение учителя), но также *заслужил* (заработал) *стипендию* и *получил диплом*, а затем *добился* ещё одной *стипендии* и *защитил* (получил) *степень бакалавра*.
- Это очень важная (big) *проблема*; нам нужно ещё время, чтобы обдумать её (...more time to think about it).
- Это нападение террористов осуждается (... terrorist attack is condemned by ...) всем международным *сообществом*.
- Я *очень обиделся* на её критику (I deeply ... her criticism).
- В их музыке *сочетаются* традиционные и современные стили (Their music + Present Simple Active).
- Предки* Лермонтова жили в Шотландии.
- Немوتря на свои *восемьдесят лет*, она была полна *сил* (энергии).
- Ничто не могло *утешить* Диану, когда умер её сын..
- После аварии (the accident) его рука (his arm) была *изуродована*.
- Разве вы не верите в *равенство* полов (Don't you ...between men and women)?
- Он *пошатнулся* и *рухнул*.

12. Этот человек – *мошенник* и лжец (liar).

**Rephrase the italicized parts of the sentences using the active vocabularies 1-3:**

1. The speaker got a *very unfriendly* reception from the audience.
2. I was busy *studying very hard* for my History exam.
3. Children cannot learn if they feel *nervous and frightened*.
4. Their marriage is under great *pressure* at the moment.
5. We crept around *with our heels off the ground* so as not to *interrupt and upset* him.
6. You're not allowed to look at the answers – that's *being dishonest*.
7. Some say this machine is technically *not as good as* Western models, others think it is *better in quality than they*.
8. An *unreasonable dislike and distrust* of black people is common in many parts of the world.
9. There was increasing *nervousness* over the outcome of the talks.
10. *Blood was coming out of his head*.
11. She *wanted very much to have* the chance to speak to him in private.
12. In the doctor's opinion he was *not mentally ill* at the time of the murder.

**2 Рейтинг-контроль:**

**Translate into English paying attention to italics. Use the active vocabularies.**

1. Я уверена, что он говорит это (these things) *нарочно*, чтобы мне досадить (to annoy me).
2. Разве этот фильм *подходит* детям (Is this film ... small children)?
3. С Бернардом она чувствовала *себя легко* (She felt ... with Bernard).
4. Не покупайте *испорченные* фрукты!
5. Я опоздал, и он *страшно разозлился на меня* (... , ... was ... with me) .
6. Мыла (soap) не было, поэтому я просто (just) *ополоснул* руки водой (with water).
7. Улица была полна людей, *занимающихся привычным делом*.
8. Она держалась *официально* и холодно (Her manner was ... and cool) (2).
9. Какое (What a ...) *жалкое* существование!
10. Потом он *извинился* за своё поведение (He later ... for ...).
11. Я надеялся, что она проявит немного *сострадания* (I was hoping she might show a little ...).
12. Студенты начинают *остро* сознавать, что им нужно нечто большее, чем квалификация на бумаге (The... are becoming ... aware that they need more than just paper qualifications).

**Rephrase the italicized parts of the sentences using the active vocabularies 4-6:**

1. I wouldn't want to *make* anyone *accept* my views.
2. Many local people *disagree with* the building of the new airport.
3. With his latest book the author goes back to his Scottish *origins*.
4. He felt *strong disrespect* for his working-class parents.
5. She arrived in London with all the naïve *inexperience* of a small-town girl.
6. Of the six people injured in the crash only two *remained alive*.
7. I found her *crying noisily* in the bedroom because she'd broken her favourite doll.
8. Time was running out, and we were getting *extremely worried and losing hope*.
9. You never *stop* to amaze me!
10. Fighting in Vietnam was an experience that would *repeatedly trouble* him for the rest of his life.
11. His lyrics (words of a song by him) about love and peace are too *familiar and dull* for me to take them seriously.
12. If I had known she was so *easily upset*, I wouldn't have teased her.

### 3 Рейтинг-контроль:

**Translate into English paying attention to italics. Use the active vocabularies.**

1. Ему было восемнадцать, когда он узнал, что он – *приёмный сын* (его усыновили) (Past Perfect Passive).
2. Что это за мотив ты *напеваешь*? (What's that tune ...?)
3. «Где вы работаете?» спросила она *как бы невзначай* (небрежно) (... she asked ...).
4. В этой шляпе у меня *нелепый* вид (I look ...).
5. Здание было полностью (completely) *уничтожено* пожаром.
6. Он не *спокоится* пока не *расстроит* всех в офисе (He won't be ... until he's ...).
7. Он очень *умный* ребёнок (He's a highly ... child).
8. На самом деле она не хочет *быть* со мной в *близких отношениях/близости* со мной (She doesn't really want a ...).
9. Переговоры *включали* широкий круг проблем (The talks ... a wide range of issues).
10. Она сделала это из чисто *корыстных* побуждений (... it for purely ... reasons).
11. Из нашего номера *виден/можно видеть/Наш номер выходит окнами на океан* (Our room ... the ocean).
12. Они *были в восторге от* (этого) результата (They ... at the ...).

**Rephrase the italicized parts of the sentences using the active vocabularies:**

1. When the players *are successful*, I praise them.
2. There were two letters by the door. He *bent forward* and picked them up.
3. He was *freed* from prison after spending two years there.
4. The child's face was *very calm* and beautiful.
5. War now seems almost *impossible to prevent*.
6. She *gets angry very quickly* when she's tired.
7. She looked away so that Tom wouldn't see her *great unhappiness*.
8. I was *given a job* by the first company I applied to.
9. My mum's always *telling me in an annoying way* to get my hair cut.
10. We have *unwillingly* agreed to let him go.
11. She says she *is in the same family with royalty*.
12. Twenty years after the event her death remains a *puzzle*.

### ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ВЗАИМОСВЯЗАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ОСНОВЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА»

1. Прочитать 250-300 стр. художественного текста.
2. Выписать незнакомые слова, которые отражают основную тематику произведения.
3. Подготовить отрывки для чтения и перевода.
4. Пересказать содержание книги.
5. Охарактеризовать главных героев прочитанной книги.
6. Пересказать подробно понравившиеся эпизоды (1-2).
7. Высказать свое отношение к проблемам, затронутым в произведении.

**Требования к зачету с оценкой по дисциплине «Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста»**

Зачет с оценкой проводится в соответствии с требованиями типовой программы по английскому языку, которые сводятся к умению:

- читать и понимать предложенный текст;
- владеть требуемым лексическим запасом;

- выразить свои мысли и чувства по поводу прочитанного в монологической и диалогической форме;
- сформулировать свое отношение к проблемам, поставленным в тексте;
- уметь определить в тексте основные лексико-грамматические явления и стилистические приемы и объяснить их смысловую функцию;
- высказываться или вести диалог на тему, аналогичную изученной;
- умение грамотно воспроизвести в письменной форме текст, предложенный в устной форме.

### **Примерные вопросы на зачете с оценкой**

1. Do you consider the issue of the colour bar and its treatment in the novel 'The Path of Thunder' relevant to the present?
2. Speak about the Jewish family of the Finkelbergs and the part its members play in the relations between the blacks, the coloured community of Stilleveld and the white settlers.
3. Characterize the issues of colour, race and education in their interaction as presented in the novel 'The Path of Thunder' by Peter H. Abrahams.
4. What do you think of Peter H. Abrahams' verbal art and the role it plays in getting the message of the novel across to the reader?
5. What impressed you most in the way art and the artist are depicted in the novel 'The Picture of Dorian Gray'?
6. Do you agree that the 'morality of art consists in the perfect use of an imperfect medium'?

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Дисциплина «Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста» обеспечивается следующими учебно-методическими материалами:

### **Основная литература:**

1. Бондарева Н.А. Лексические трудности английского языка / Н.А. Бондарева, Е.Е. Петрова, С.В. Агеев. - М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2015. ISBN 978-5-16-102860- Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=503482>
2. Маньковская З.В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 223 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-16-005065-2. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=397686>
3. Третьякова М.Ф. English Through Reading [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Третьякова М.Ф.— Электрон. текстовые данные.— Комсомольск-на-Амуре: Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, 2012. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22317>

### **Дополнительная литература**

1. Анисимова А.Т. Практический курс английского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по домашнему чтению для студентов 4 курса специальности 031301.65 Теоретическая и прикладная лингвистика/ Анисимова А.Т.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2011.— 78 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/25980>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Ивицкая Н.Д. Learning to read and discuss fiction [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ивицкая Н.Д.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2011.— 188 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8287>

3. Гацура Н.И. Современные английские романы. Contemporary English Novels. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие по работе с книгами современных британских авторов для студентов гуманитарных специальностей, изучающих английский язык/ — Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2010.— 346 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24935>
4. Гацура Н.И. Современные английские романы. Contemporary English Novels. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие по работе с книгами современных британских авторов для студентов гуманитарных специальностей, изучающих английский язык/ — Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014.— 272.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24936>

#### **Интернет-источники:**

1. <http://lingvopro.abbyyonline.com/ru> – ABBYY Lingvo Pro
2. <http://www.multitran.ru> – Multitran Dictionary
3. <http://www.ldoceonline.com/> – Longman Dictionary of Contemporary English
4. <http://oald8.oxfordlearnersdictionaries.com/> – Oxford Advanced Learner's Dictionary
5. <http://www.fullbooks.com/> - Full texts free books
6. <http://linguistic.ru/> - Книги на английском языке

#### **Периодические издания**

1. Журнал для изучающих английский язык «Speak Out». – М.: Глосса-Пресс.
2. Журнал «Hot English Magazine». – URL: <http://www.learnhotenglish.com/>

### **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины «Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности на основе художественного текста» используются:

- лингафонный кабинет;
- компьютерный класс с полным обеспечением;
- учебная аудитория, оборудованная интерактивной доской и мультимедийным проектором;
- переносной мультимедийный комплекс.



Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.01 Педагогическое образование и профилю подготовки Английский язык.

Рабочую программу составил доцент кафедры английского языка, кандидат филологических наук Р.В. Склиренко *RV*

Рецензент

(представитель работодателя) Муниципальная гимназия №23 г. Владимира, учитель английского языка высшей квалификационной категории, зам. директора по ЧВР Мироносицкая О.Ю. *О.Ю.*  
(место работы, должность, ФИО, подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 5/1 от 19.01.2016 года

Заведующий кафедрой английского языка

*RV*  
(ФИО, подпись)

*А.О. Назаров*

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.01 «Педагогическое образование»

Протокол № 1 от 22.01.2016 года

Председатель комиссии, директор ПИ

*С.В.А.*  
(ФИО, подпись)

Артамонова М.В.

### ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_